

This assessment is based on a now-expired version of the achievement standard and may not accurately reflect the content and practice of external assessments developed for 2024 onwards. No part of the candidate's evidence in this exemplar material may be presented in an external assessment for the purpose of gaining an NZQA qualification or award.



Mana Tohu Mātauranga o Aotearoa
New Zealand Qualifications Authority

Level 1 Gagana Sāmoa RAS 2023

**92034 Demonstrate understanding of written
Gagana Sāmoa related to everyday contexts**

EXEMPLAR

Merit

TOTAL 15

Page 1 – Pilot Assessment

Answer in your choice of English, te reo Māori, and / or Gagana Sāmoa.

Make sure you have the paper Resource Booklet 92034R.

QUESTION ONE: *O la'u uō* (My best friend)

Read Text A on page 2 of the resource booklet. Use the text to answer Question One.

(a) *E fa'apefea ona fa'amatala e le tusitala lana uō?*

How does the author describe his friend?

B I U ☰ ☷ ↶ ↷

O Fono ose tama poto, fai mea malie toe loto maualalo ma alofa i lona aiga.

(b) *O le a se a'oa'oga ua e maua mai i le olaga o Fono?*

What lesson have you learnt from Fono's life?

B I U ☰ ☷ ↶ ↷

Aua nei e mitamita i le poto male atamia ua e maua, ae ia e maua le loto alofa i tagata ma ia faaali au amio lelei.

(c) *Fa'amatala le mafutaga a le tusitala ma lana uō o Fono.*

Discuss the author's relationship with his friend Fono.

B I U ☰ ☷ ↶ ↷

O le la mafutaga oni tamaiti fealofani ma alofa le isi i le isi.
E pei lava ose uso moni ole tusitala sa fananau mai ile manava e tasi ae ua ia taua lava Fono o lona uso aua faimai le upu" O uo mo aso uma a'o uso mo aso vale"

Page 3

QUESTION THREE: *Pu'eina o le pasi i Sāmoa* (Catching the bus in Samoa)

Read Text C on page 4 of the resource booklet. Use the text to answer Question Three.

- (a) *O le ā le manatu o le tusitala i pasi i Sāmoa?*

What does the author think about buses in Samoa?

B <i>I</i> <u>U</u>
E matagofie, tetele fau i laupapa, vali i lanu eseese, teuteu totonu i ie elei ole pasi ma manaia le musika ile faalogo a'o tietie.

- (b) *Mai le tusitusiga, o le ā se fautuaga tāua e te avatu mo se tagata o le a pu'eina le pasi mo le taimi muamua i Sāmoa? Āisea?*

From the passage, what important advice would you give someone catching the bus for the first time in Samoa? Why?

B <i>I</i> <u>U</u>
E te fatali i autafa ole auala. E nonofo tagata matutua ile pito i luma ae nonofo le tupulaga i tua a tumu le pasi sauni lea e sii sesi e laititi poo se tamaitiiti laititi i ou vae

- (c) *O le fea e sili – o le pu'eina o le pasi i Sāmoa, po'o Niu Sila? Āisea?*

Which is best – catching the bus in Samoa or New Zealand? Why?

B <i>I</i> <u>U</u>
O Samoa aua e alu atu se tagata matua e tataua ona tu i luga se tama poo se teine talavou e alu i tua ae faaog ale e le tagata matua le nofoa o loo i luma e faaali mai ai le aganuu faaalalao a tatou tagata .





Page 2

QUESTION TWO: *Fa'amalositino* (Exercise)

Read Text B on page 3 of the resource booklet. Use the text to answer Question Two.

(a) *Aiseā ua fesili ai Samuelu mo le fa'amalositino e fetau'i mo ia?*

Why is Samuelu asking about exercise options?





B <i>I</i> <u>U</u>    
Ona ua manao e faamalositino, aua e maua ai lona malosi ma ma suia ai ona lagona ile fiafia.

(b) *Afai o oe o se uō a Samuelu, o le a le fa'amalositino e te fautuaina mo ia?*

Aiseā e sili ai lenei mea nai lo isi filifiliga?

If you were Samuelu's friend, which exercise option would you recommend for him?

Why is this preferred over the other options?

B <i>I</i> <u>U</u>    
Fale fa'amalositino. Tusa lava pe totoni le tupe e mafai ona e alu ai ile timu poo le la. E tele masini eseese e mafaia ona fesoasoani ia te oe ae ose tupe alu lelei ona o loo e manaomia lou faamalositino ina ia maua ai le fiafia .

Merit

Subject: Gagana Sāmoa

Standard: 92034 Demonstrate understanding of written Gagana Sāmoa related to everyday contexts

Total score: 15

Q	Grade score	Marker commentary
One	M5	The candidate described the author's friend using details from the text and explained what the relationship was between the author and his friend. It justified this explanation with detail and articulated life lessons from the friend with examples from the text.
Two	M5	The candidate explained, with detail, why Samuelu wanted exercise options and made a recommendation about the best exercise option.
Three	M5	The candidate described with supporting detail what Samoan buses were like, and recommended which one was best and supported this conclusion with evidence.